

Lettre 20

Nice le 23 juillet 1945	Nice, July 23rd, 1945
<p>Mon Billy cheri</p> <p>C'est avec une <u>immence</u> joie que j'ai reçu votre très mignonne carte et votre très gentille lettre ainsi que les pierres que j'ai remis a Mr Lodin, il vous en remercie beaucoup.</p> <p>Je pars demain matin a 6h1/2 pour Marseille.</p> <p>Mais j'espère ne pas y rester longtemps, et venir travailler a Nice.</p> <p>Billy cheri je souhaite vous revoir bien vite.</p> <p>Je vous en supplie écrivez moi vite et souvent car a Marseille je serais si triste et si seule.</p> <p>Billy cheri vos lettres sont tres bien et j'arrive facilement a les déchiffrés.</p> <p>Billy cheri je vous prirai de bien vouloir m'excusez de ma courte lettre. Mais je suis en plein travail, je vous ecrivez plus longuement des mon arrivée a Marseille.</p> <p>Ecrivez moi vite chez Mr Lodin qui me fera parvenir vos lettres.</p> <p>Mr Mme Lodin vous envoient tous leurs meilleurs souvenirs et mille fois mercis.</p> <p>Maman et Lolo vous envoient leurs milles grandes <u>amitiés</u>.</p> <p>Recevez Billy <u>cheri</u> tous mon amour et mille baisers</p> <p>Jany</p>	<p>My darling Billy,</p> <p>It is with great joy that I received your cute card and your kind letter, in addition to the rocks which I gave to Mr. Lodin, he thanks you greatly.</p> <p>I leave tomorrow morning at 6:30 for Marseille, but I hope to not stay for a long time and come work in Nice.</p> <p>Billy darling, I hope to see you again soon.</p> <p>I beg you to write me quickly and often because in Marseille, I will be so sad and alone.</p> <p>Billy darling your letters are very good and I can easily decipher them.</p> <p>Billy darling, I hope that you can forgive my short letter but I am in the thralls of work, I will write you for longer as soon as I arrive in Marseille.</p> <p>Write me quickly at Mr. Lodin's who will get your letters to me.</p> <p>Mr. and Mrs. Lodin send all of their best wishes and a thousand times thank you.</p> <p>Mother and Lolo send you thousands of best regards.</p> <p>Receive, Billy darling, all my love and a thousand kisses.</p> <p>Jany</p>

Annotation Index:

- in original letters:

- underlined: errors in French

- [] : undecipherable

- bold**: questions about words in original

- in translated letters:

- footnote: point of interest for further research